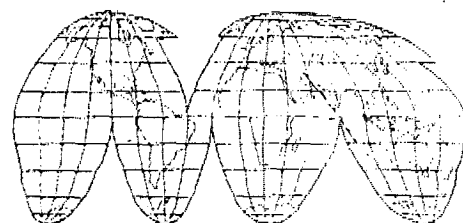




Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine

This Week
in Trade and
Foreign Policy



du 5 au 11 novembre 1992

Communiqués

Conférence sur la politique étrangère donnée par M. Maurice Strong

Le 9 novembre 1992, N° 217

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, a annoncé aujourd'hui que M. Maurice Strong, ancien secrétaire général de la Conférence des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement, prononcera la deuxième conférence annuelle dédiée à la mémoire de M. O.D. Skelton, le 10 novembre, à Vancouver. «Au-delà de Rio : Un nouveau rôle pour le Canada?» est le titre qu'a choisi M. Strong pour cette conférence, coparrainée par le Vancouver Institute de l'Université de la Colombie-Britannique et Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. «Les liens profonds que ce distingué Canadien a tissés avec les secteurs privé et public de notre pays, et la réputation internationale que lui ont valu ses efforts dans les dossiers de l'environnement et du développement durable, font de M. Strong le conférencier par excellence de cette année», a déclaré M^{me} McDougall.

Octroi d'une subvention culturelle pour la participation canadienne
à la Biennale de Venise, Italie

Le 6 novembre 1992, N° 216

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, est heureuse d'annoncer que le Ministère a octroyé une subvention de 57 500 \$ pour la participation canadienne à la Biennale de Venise, en Italie, qui aura lieu du 13 juin au 10 octobre 1993. Le projet d'exposition Robin Collyer proposé par Philip Monk, conservateur au Musée des beaux-arts de l'Ontario, a remporté le concours national pour représenter le Canada à la Biennale de Venise. Grâce à ce concours, lancé sur invitation et organisé par le Conseil des Arts du Canada pour le compte de la Direction générale des relations culturelles internationales d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, M. Monk devient le commissaire officiel du Canada à la biennale et veillera à la présentation de l'exposition.

Remise du Grand Prix de la Francophonie au poète vietnamien Nguyen Khac Vien

Le 5 novembre 1992, N° 215

La ministre des Relations extérieures et du Développement international et ministre responsable de la Francophonie, l'honorable Monique Landry, se réjouit de l'attribution récente par l'Académie française du Grand Prix de la francophonie 1992 au poète vietnamien Nguyen Khac Vien. «Le Grand Prix de la francophonie, qui est une initiative du gouvernement du Canada, a été institué en 1986 pour manifester notre attachement à la langue française», a souligné M^{me} Landry.

Déclarations:

La sécurité coopérative n'est certes pas facile dans les années 1990, mais ce n'est pas une tâche impossible. Si les problèmes se multiplient, les options aussi. On peut bien sûr conclure des ententes bilatérales, mais leur utilité est limitée. Le Canada estime pour sa part que la solution la plus prometteuse réside dans la revitalisation de la diplomatie et des mesures multilatérales. Et, surtout, il nous faut nous attaquer à la racine du mal, non à ses symptômes. Les droits fondamentaux de la personne, l'essor des valeurs et des institutions démocratiques, la primauté du droit, ainsi que l'instauration de gouvernements responsables et d'infrastructures administratives pertinentes sont essentiels à une paix durable et à la stabilité. Dans les années à venir, nous tenterons de promouvoir ces objectifs à tous les échelons : national, régional et international. Nous ne devons pas retomber dans notre vieille habitude d'attendre de voir des flammes alors que nous sommes entourés de fumée.

Allocution prononcée par l'honorable Barbara McDougall, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à l'occasion du séminaire de l'Institut canadien des études stratégiques «S'adapter pour survivre: La sécurité mondiale, de Sarajevo à Maastricht, en passant par Rio» à Toronto (Ontario), le 5 novembre, 1992, N° 92/56 sous réserve de modifications.

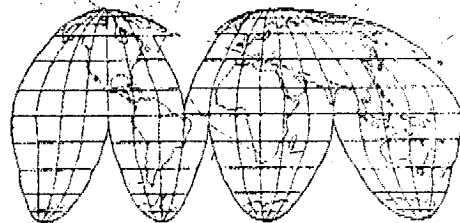
À venir:

Novembre 1992: Mois des services au Canada
14-15 décembre 1992: CSCE- Réunion du Conseil des ministres des affaires étrangères (Stockholm)
17-18 décembre 1992: Réunion du Conseil des ministres de l'Atlantique Nord (Bruxelles)

Si vous voulez des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada au (613) 993-6435 ou sans frais au 1-800-267-8376. «Le commerce et la politique étrangère cette semaine/This Week in Trade and Foreign Policy» est préparé chaque semaine à la Direction générale des communications sur le commerce et la politique étrangère.



This Week in Trade and Foreign Policy / **Le commerce et la politique étrangère cette semaine**



November 12 to 18, 1992

Press Release:

McDougall to Meet Chief Buthelezi

Nov. 16, 1992, No. 218

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall announced she would meet with Chief Mangosuthu Buthelezi, Chief Minister of KwaZulu and Inkatha Freedom Party (IFP) leader, on November 17 in Ottawa. Chief Buthelezi is in Canada on a private visit. "We believe that the only path to democracy, peace and security in South Africa is through multi-party negotiations toward a new constitution," said Mrs. McDougall. "I welcome the opportunity to talk with Chief Buthelezi to convey Canada's deep concern over the continuing violence in South Africa. I will urge him to go back to the negotiating table."

Statement:

"With an ever-broadening international agenda replete with new risks, shifting powers and opportunities in surprising places, Canada has established its own vision of the route we must take as we peer into the haze surrounding the potential for international stability and prosperity. We have made a firm commitment to four underlying principles based on values that we believe should be universal:

- first, the promotion and protection of basic individual human rights;
- second, the development of democratic values and institutions;
- third, the establishment of "good governance," in other words, responsible decision-making by governments, supported by responsive systems of public administration; and
- fourth, the breaking down of trade barriers to broaden the world's basis for prosperity.

Bound up in these four principles is the intention to promote a way of life in other countries that not only mirrors our own fundamental values here in Canada, but also is the basis of future prosperity here and in other countries."

An address by the Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs, to the Empire Club of Toronto" (Toronto, Ontario, Nov. 12, 1992, No. 92/57, As Delivered)

Upcoming Events:

November 1992:	Canadian Services Month
November 23-25:	4th Meeting of the Parties to the Montreal Protocol (Copenhagen)
December 2:	Minister McDougall's speech to the CQRI
December 14-15, 1992:	CSCE Council of Foreign Ministers Meeting (Stockholm)
December 17-18, 1992:	North Atlantic Council Ministerial Meeting (Bussels)
June 14-25 1993:	World Conference on Human Rights (Vienna)

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

NOV 25 1992

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

Additional copies of the above documents can be ordered through External Affairs and International Trade Canada at (613) 993-6435 or toll-free at 1-800-267-8376. "This Week in Trade and Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Trade and Foreign Policy Communications Bureau of External Affairs and International Trade Canada.